

## Urdu Reading - Lesson 4

This lesson is for those who can speak Urdu and know the Urdu alphabet, but struggle to read Urdu.

Below is an extract from the writings of the Promised Messiah (as). The aim of these lessons is to gradually learn

- to recognise how Urdu words are structured,
- the meanings of the more difficult words, and
- how to pronounce them.

With practice and repetition, you will eventually understand what the sentences are saying and be able to read the words of the Promised Messiah (as).

### Steps to take

1. First, attempt to read the text in the “Advanced” section.
2. If the “Advanced” text is too difficult to read and understand, move to the “Intermediate” section. The words have been individually separated and the more difficult words have been translated.
3. If you become comfortable with the “Intermediate” section, go back and re-attempt the “Advanced” extract until you can comfortably read.
4. If you cannot recognise how to pronounce the words, go to the “Beginner” section, in which the English transliteration has also been provided. Once comfortable, move back to the “Intermediate” section and keep repeating until you are able to move to the “Advanced” text.

For any words not translated, you may consult a good Urdu to English dictionary or online tools such as [Google Translate](#).

**Source of below text:** Hazrat Mirza Ghulam Ahmad (as), “Ruhani Khazain, Volume 22, Haqiqatul Wahi (The Philosophy of Divine Revelation), page 7;

[http://www.alislam.org/library/browse/volume/Ruhani\\_Khazain\\_Computerised/?l=Urdu&p=22#page/7/mode/1up](http://www.alislam.org/library/browse/volume/Ruhani_Khazain_Computerised/?l=Urdu&p=22#page/7/mode/1up)

### Advanced

Attempt to read the text in this section. If it's too challenging to read or understand, move onto the “Intermediate” section before coming back to re-attempt the “Advanced” text.

## باب اول

اُن لوگوں کے بیان میں جن کو بعض سچی خوابیں آتی ہیں یا بعض سچے الہام ہوتے ہیں لیکن اُن کو خدا تعالیٰ سے کچھ بھی تعلق نہیں اور اُس روشنی سے اُن کو ایک ذرہ حصہ نہیں ملتا جو اہل تعلق پاتے ہیں اور نفسانی قالب اُن کا تعلق نور سے ہزار ہا کوس دور ہوتا ہے

(روحانی خزائن - کمپیوٹرائزڈ: جلد ۲۲ - حقیقۃ الوحی: صفحہ ۷)

**Intermediate**

If this section is too difficult, move to the “Beginner” text before coming back to re-attempt the “Intermediate” section. Once comfortable with the “Intermediate” section, go back to re-attempt the “Advanced” text.

							اَوَّل	باب	
							First	Door/Chapter	
خوابیں	سچی	بعض	کو	جن	میں	بیان	کے	لوگوں	اُن
dreams		some				statement			
اُن	لیکن	ہیں	ہوتے	الہام	سچے	بعض	یا	ہیں	آتی
				inspiration		some			
اُس	اور	نہیں	تعلق	بھی	کچھ	سے	تعالیٰ	خدا	کو
			relationship						
جو	ملتا	نہیں	حصہ	ذرہ	ایک	کو	اُن	سے	روشنی
			share/part	particle					the light
تعلق	کا	اُن	نفسانی	قالب	اور	ہیں	پاتے	تعلق	اہل
relationship			carnal Self					relationship	eligible
							chosen servants		
			ہے	ہوتا	دور	کوس	ہزارہا	سے	نور
					far	distance (miles)	A thousand		Divine light

**Beginner**

After getting comfortable with the “Beginner” section, go back to the “Intermediate” section.

								اَوَّل	باب
								Awwal First	Baab Door/Chapter
خوابیں	سچی	بعض	کو	جن	میں	بیان	کے	لوگوں	اُن
khwabein dreams	sach- chi	baaz some	ko	jin	mein	biyaan statement	kay	logon	Un
اُن	لیکن	ہیں	ہوتے	الہام	سچے	بعض	یا	ہیں	آتی
un	laykin	hein	ho tay	ilhaam inspiration	sach- chay	baaz some	yaa	hein	aati
اُس	اور	نہیں	تعلق	بھی	کچھ	سے	تعالیٰ	خدا	کو
uss	aur	nahi	ta'luk relationship	bhee	kuch	say	Ta'alaa	Khudaa	ko
جو	ملتا	نہیں	حصّہ	ذّرہ	ایک	کو	اُن	سے	روشنی
jo	miltaa	nahi	hissaa share/part	zarra particle	aik	ko	un	say	roshnee the light
تعلق	کا	اُن	نفسانی قالب		اور	ہیں	پاتے	تعلق	اہل
ta'luk relationship	kaa	un	nafaanee qaalib carnal Self		aur	hein	paa tay	ta'luk relationship	ehal eligible
								chosen servants	
								سے	نور
								ہے	ہوتا
								دور	کوس
								ہزارہا	ہے
								سے	نور
								hai	ho ta
								doowr far	kos distance (miles)
								hazaar-ha A thousand	say
									noor Divine light